

Ukrainian National Association Inc.
Life Insurance, Coverdells & Annuities

Judie Hawryluk
Secretary Branch 360
Chair of Buffalo District
UNA, Inc.



79 Southridge Drive
West Seneca, NY 14224
Tel.: 716-674-5185
Branch360UNA@verizon.net

**SLAVIS
BAZZAR**
Euro Delicatessen Store

1550
William Street
Buffalo, NY 14206
Tel.: 895-1404

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.busszkafuneralhomeinc.com

Our Church Web-Page Is:
<http://www.stnbuffalo.com>

Buffalo Community Web-Page Is:
<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Please Support our Sponsors

Підтримаймо наших спонзорів

1550
William Street
Buffalo, NY 14206
Tel.: 895-1404

Wilhelmina E. & Janine Klimeczko
Michael A. Klimeczko, Licensed Directors

Pietszak
FUNERAL HOME
and Orlowski-Pietszak Funeral Home
(716) 852-4499

2400 William St. Cheektowaga, NY 14206
806 Clinton St. Buffalo, NY 14210



Kuhn's Monuments, Inc.
(ROLAND J. KUHN)

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Thanks are extended to all Sponsors

N^o
45

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

V. Rev. Marijan Procyk, pastor/dean
Rev. Raymond Palko, visiting priest

Parish E-Mail: stnbuffalo@yahoo.com

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ **Kitchen:** 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Кляси Релігії

Vacations - Вакації.

Ministry to the sick - Опіка над хворими

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

UNDER THE PROTECTION
OF MOTHER OF GOD



ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ

CHURCH BULLETIN – N^o45

November 6 – 2011 – 6 Листопада
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК – Ч. 45



о. Маркіян Шашкевич - 6. XI. 1811- 7. VI. 1843

LITURGICAL SCHEDULE ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

Nov. 6: 21 S. Aft. Pent.-21 Н. По ЗСД T4

10:00 AM +Володимир Осадців
(Анна Мельник)

12:00 PM За Парохіян – For Parishioners

Mon., Nov. 7 – Понеділок, 7 Листопада

8:15 AM +Мар'ян Борачок (Олег) і пан.

Tue., Nov. 8 – Вівторок, 8 Листопада

10:00 AM +Василь Мельник (Анна)

Wenesday, Oct. 9 – Сер., 9 Листопада

9:00 AM For int. of the donor

Thu., Nov. 10 – Чет., 10 Листопада

9:15 AM +Микола Одринський
(Марія Маланяк)

Fri., Nov. 11 – П'ят., 11 Листопада

10:30 AM +Володимир Ганицький і пан.
(Анна Ганицька) – 3 річн.

St. Josaphat – Св. Йосафат

Sat., Nov. 12 – Субота, 12 Листопада

Feast transferred to Sunday at noon

4:30 PM +Pawlo & Mykola Bobenczyk
(Yaroslawa)

Nov. 13: 22 S. Aft. Pent.-22 Н. По ЗСД T5

10:00 AM +Мирослав Заньків (Анна)

12:00 PM За Парохіян – For Parishioners

**Eternal Light burns for
Intention of the donor
May the Lord help and protect!**

Due to the increase in the cost of the candles, we are forced to raise our prices to offset the price increase. The 5day candle will now be \$4.00 and the 4hr. candles will be \$.50.

In the Beginning . . . (cont.)

(w. 33) Chris weighs over 3 pounds and may weigh about 7 pounds at birth. My brain is growing very fast. I'm starting to have regular sleep and awake time. I have dreams but I keep them secret between God and me. I'm using my four senses of vision, hearing, taste and touch. I try to stretch out but there is not enough room.

Mom is planning a Baby Shower. I don't know why, it's always wet in here.

"Listen to my words: 'When a prophet of the LORD is among you, I reveal myself to him in visions, I speak to him in dreams.'" Numbers 12:5-7

**У цю неділю і в наступну
відбувається збірка Дар
Любови для Паріярха
Святослава, яка буде
вручена йому у Нью Йорку
20 Листопада. Дякуємо за
Ваші Щедрі Пожертви.**

* * *

**This Sunday and the next we
have collection – Gift of Love
for Patriarch Sviatoslav,
which will be delivered to him
Nov. 20th in New York.
Thank you for your
Generous Donations!**

**Вічне світло в честь ПДМ горить за
+o. Маркіяна Шашкевича**



**St Joseph School For Boys
Bookstore**
Ronda Doucette
574 333-3420
Specializing in Eastern Christian Gifts and Books
www.easterngiftshop.com
saintjoseph@roadrunner.com

**There is still space for your ad.
Маємо місце для Вашого оголошення**

DNIPRO ДНІПРО
Ukrainian Cultural Center
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
Hall and bar rentals are available.
See your old friends on Friday night.
Help rebuild our Ukrainian Home.
**Please Contribute to the
\$100,000 Building Fund.**
Donations are tax deductible.



EURO DELI AND GIFTS
4166 Union Road (Airport Plaza) Cheektowaga, NY 14225 Tel. 716-630-0131 Fax 716-630-0133
2321 Millersport Hwy (Getzville Plaza) Amherst, NY 14068 tel. 716-688-1495

**Сердечна подяка усім спонзорам!
Просимо їх підтримати!**

Ukrainian Home Dnipro Federal Credit Union

562 Genesee St., Buffalo, NY 14204
(716) 847-6655 (716) 847-6988

www.uhdfcu.com

info@uhdfcu.com



**"The credit union
with a heart"**

Free checking

Competitive rates on CD's and savings account

Low rates for Visa Credit cards

ATM Visa Debit cards

Direct Deposit and Online Banking

IRA Traditional and Roth accounts

Free Life Insurance (some restrictions apply)

We financially support Ukrainian causes

Свій До Свого По Своє

Join now and become a member of our
Ukrainian Credit Union Family!

Please support our sponsors!

ДЯКУЄМО – THANK YOU!

The Colonial Memorial Chapels, Inc.
of Ukrainian Heritage, Serving Western N.Y.
Simon Pasnik & Matthew Pasnik

3003 South Park Avenue
Lackawanna, New York 14218
(716) 824-3007

Melvin J. SLIWINSKI

FUNERAL HOME

85 George Urban Boulevard
Cheektowaga, N. Y. 14225

5090 Transit Rd, Depew, NY 14043

(716) 894-1772

UPCOMING CHURCH EVENTS

Просимо звернути
увагу на дати:



Sunday Coffee Hours: If any one would like to volunteer to host a Sunday, please contact Elaine, Dora, Emily, Mary (B.) or Anna.

- KITCHEN – is open Fridays 11 AM - 3 PM. Thank you for your help and patronage.
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!

HAVE A BLESSED DAY!!!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing



Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви допомагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо! Також можна цією карточкою купувати бензину.

CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening.

ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.
Просимо закликати якщо ви у
лічниці або приковані до ліжка!

Коли плянуєте дату вашого вінчання
чи хрещення то просимо поговорити
з парохом, щоб потім не було непорозуміння. Може статися, що в цей день
буде неможливо відбутися заплановане.
* * *

If you are planning a Baptism or Wedding, please contact Pastor about the date before making other arrangements.

V. Rev. Marijan Proyk

Are you listening "Good Samaritan"
Ukrainian Radio Program
on WJLL 1440 AM
Every Sunday at 2:00 PM?
Thanks for donations!

* * *

Чи слухаєте нашу радіо передачу
«Милосердний Самар'янин»
Неділя, 2 год. на WJLL 1440 AM?
Дякуємо за пожертви!

DONATIONS TO ST. NICHOLAS

Memorial to the Church

IMO Danuta Pelech
Olha Czmola - \$25.00

“Special Appeal”

IMO Danuta Pelech
Emily Swiatkiwsky - \$20.00

Donations Towards Coffee Hour

Coffee Hour Benefits-

Yearly Communication Assessment Fee

Wasylyna Ostaszuk

Thank You! Сердечна Подяка!

Bazaar- Базаар

We still are in need of Theme Baskets.
With only 1 week before the Bazaar, we
still need many, many baskets.

Потребуємо кошиків на наш
Церковний Базаар.

Просимо о Вашу допомогу

Help is needed on Friday afternoon and evening to set up for the Bazaar, also Sunday after the Bazaar to help clean up. Please volunteer your time to help with the Bazaar.

Thank you – Сердечна Подяка!

Чи хтось буде їхати
до Нью Йорку
19-20 Листопада?
Просимо дати знати!

* * *

If you are going to New York on
November 19-20 please let us know.

Meat Raffle

Sponsored by the Ladies Auxiliary
Joseph Hriczko VFW Post #6245

Sunday November 20, 2011 - 1:30 PM

Doors open at 1:00PM

Joseph Hriczko Post #6245

29 Clemo St. (Off Clinton St.)

Buffalo, NY

854-1000

Admission \$5.00

Includes Roast Beef, Beer, Pop, Coffee & Snacks
Extra Sandwiches available to purchase

★★

cash prizes, 50/50 split

On Saturday, November 19th at 7:30PM evening Vespers will be celebrated by Father Robert Moreno. Parishioners from St. Basil will sing responses. Please consider attending this service, which is organized by Apostleship of Prayer as a response to “Vision 20/20”

19 Листопада о. Роберт відправить
Вечірню у нашій церкві о 7:30 веч.
Просимо до участі.

November 20 there is only one Liturgy at 10 AM, following by panachyda for all those who died in Great Famine.

За всіх замучених голодом
відправиться Св. Літургія у неділю,
20 Листопада о 10-ій год.
Просимо взяти участь!



Ridna Shkola, UCCA

Рідна Школа при УККА

Would like to invite you

запрошує Вас на

*to a delicious Ukrainian
Dinner*

*смачний український
обід*

on Sunday, November 6, 2011 at

у неділю, 6 листопада 2011 р.

St. Nicholas Ukrainian Church
308 Fillmore Avenue, Buffalo

В залі церкви Святого Миколая
308 Fillmore Avenue, Buffalo

After 10am Liturgy
(at approximately 11:30)

По закінченні Служби Божої
(приблизно 11:30)

Tickets are
\$10 for adults and \$5 for children
ages 5-12

Вхід:
\$10 для дорослих та \$5 для
дітей 5-12 років

Proceeds to benefit Ridna Shkola,

Дохід призн. на "Рідну Школу"

For tickets or information please
contact:

За білетами та інформацією
звертайтеся до:

Ann Serediuk 821-0711
Halyna Nazarevych 714-5315
Parents of the students
at Ridna Shkola

Гані Середюк 821-0711
Галі Назаревич 714-5315
Або батьків учнів
Рідної Школи

Слава Ісусу Христу!
Дорогі брати і сестри!

В ці осінні дні з тужливою журбою згадуємо
ми трагедію українського народу -Голодомор
1932-1933 р.р. 78-му річницю Геноциду
Українського народу.

Геноцид створений жорстокою людинона-
висною владою сталінського режиму коммуні-
стичної держави.

Голодомор 1932-1933 років в Україні назав-
жди залишиться в пам'яті українців однією з
найстрашніших сторінок нашого минулого.

Нині є очевидним, що Голодомор 1932-1933
років в Україні був результатом спланованих
системних заходів та виступив одночасно ін-
струментом знищення народного опору ра-
дянській владі в Україні.

Це означало фізичне винищення усіх кла-
сових та національних «ворогів» сталінського
режиму, тобто людей, які мали свою думку
щодо розбудови «світлого майбутнього».
Головним аргументом здійснення цієї політики
ставав терор, терор голодом. А Україна була
головним полігоном «вирішення національ-
ного питання».

Українська нація, яка була другою за чи-
сельністю в СРСР, мала величезний культур-
но-історичний спадок, власні славетні традиції
державотворення, досвід національно-визво-
льної боротьби, а тому становила серйозну
загрозу для цього імперського утворення. З
огляду на це сталінський режим вдався до
відкритої війни проти українців-війни страш-
ним голодом.

Найбільш постраждали від голоду тодішні
Харківська і Київська області (теперішні
Полтавська, Сумська, Харківська, Черкаська,
Київська, Житомирська). На них припадає
52,8% загиблих. Смертність населення тут
перевищувала середній рівень у 8-9 і більше

разів. У нинішніх Вінницькій, Одеській, Дніпро-
петровській областях рівень смертності був
вищий у 5-6 разів, у Донбасі – у 3-4 рази.
Фактично голод охопив весь Центр, Південь,
Північ та Схід сучасної України.

Все це призводило до страшних наслідків в
масштабах нації. Українці мільйонами вими-
рали. Ті, хто вижив, підірвали своє фізичне та
психічне здоров'я. В їхні душі назавжди за-
крився страх голоду. Через переселенців змі-
нювалася етнічна структура населення Укра-
їни. Все це істотно підірвало життєвий потен-
ціал нації

10 мільйонів людських душ, а можливо і
більше, один Господь Бог знає скільки їх
страждальних.

Українці повинні знайти в собі мужність виз-
нати і переконати інших, що нація стала жер-
твою страшного злочину, який ніколи не по-
винен повторитися. Ми маємо усвідомити, що
сьогоднішнє населення України є нащадками
тих, хто вижив у ті страшні часи. Але нас мо-
гло б бути набагато більше...

Будемо молити Милосердного Бога, щоб
більше ніколи не повторилася така трагедія. А
ми всі свідомо будемо відстоювати нашу
правду, нашу національну та духовну
свободу.

Згадаємо в своїх молитвах всіх невинно
замучених страшним голодом, запалимо свіч-
ку і полум'я цієї свічки хай горить незгасимо в
наших серцях, як пам'ять трагедії народу
України!

Вічна пам'ять всім жертвам Голодомору!

о.Юрій Касьянов
настоятель храму Святої Трійці
Української Православної Церкви
в Чіктовага

REMINDER: 1 Week only

**ANNUAL PARISH BAZAAR
NOVEMBER 12TH AND
NOVEMBER 13TH
UKRAINIAN HALL
1219 ABBOTT ROAD
LACKAWANNA, NY**

Important

We sent Raffle Tickets. Hope you received them. They are 6 for \$5.00.

For more tickets ask after the Liturgy. Any and all help in the preparation of this year's Bazaar are very much needed and would be greatly appreciated.

THEME BASKETS – THEME BASKETS –THEME BASKETS

Our Annual Parish Bazaar is scheduled for November 12-13th. One of the biggest money makers is Theme Baskets. Please start thinking of putting one together or donating money for one. We want to advertise “Over 100 baskets” Last year we had about 150 baskets. Can we top that this year? Since this is a parish function, it would really be helpful if each family donated a basket. Then we would really have no trouble reaching our goal.

**TO DONATE A BASKET
CONTACT MARY BETH
SUKMANN AT 824-1433,
PLACE YOUR DONATION
IN AN ENVELOPE MARKED
“THEME BASKET”AND PUT IT
INTO THE CHURCH
COLLECTION BASKET.**

We also need \$5.00 items for the Surprise Booth, Kitchen items, Homemade Baked Goods and help in the Kitchen to both make and sell food. Any help you can give is gratefully appreciated. It is not too early to start planning. Please volunteer and don't wait to be asked.

We need your help!



Christmas with the KYIV CHAMBER CHOIR will present two concerts in the vicinity of the Buffalo area.

St. Catherines, Saturday, November 26, 2011, 7:30PM, Cathedral of Ste. Catherine, 3 Lyman St. (at Church St.), Tickets \$40 (incl. all sales taxes) TicketWeb (division of TicketMaster) @ www.ticketweb.ca or call PCI toll-free at 1-877-266-2557

Rochester, Sunday, December 4, 2011- 4:00PM, St. Josephat Church, 940 East Ridge Rd (at Carter Street), \$40 (incl. sales taxes) TicketWeb (division of TicketMaster) @ www.ticketweb.com or call PCI toll free at 1 877-266-2557

We have already a bus, but if you are driving there and need tickets, please see Elaine.

**ПРОСИМО
ДОПОМОГТИ ПРИ
ЦЕРКОВНОМУ
БАЗАРИ!!!**

From the desk of Fr. Ray Palko

GLORY TO JESUS CHRIST!

GLORY FOREVER!

November 6, 2011

**Dear _____ ,
(Your name here, for your very own personal letter)**

Everybody make it to Liturgy on time this week? You did remember to change your clock, didn't you? ☺ or ☺ ? And did you have a good week? I'll bet you did as long as it didn't have anything to do with the New England weather! Remember a few weeks ago I wrote about the “October Surprise” storm we had here in Western NY in 2006? Last Saturday and Sunday we watched with much sympathy and great concern as we saw the storm passing through the eastern part of the US, and up into New England. We really don't mean it when we say, “Better you than us.” Our brothers and sisters got a first hand experience of a weather event just like our “October Surprise” as that whole story came to life for them! Early snow, leaves on trees and resulting power outages and loss of life were all an exact repeat of what occurred here five years ago.

Before I began to type on Thursday morning, I was reading the news accounts of the storm in that area and was very surprised to learn there are still thousands and thousands of people without power all though out New England, from Stamford to New Hampshire. God bless them! We know exactly what they are going through! We remembered them at Liturgy last Sunday knowing that many of our parishes would have to cancel services because of the snow, downed power lines and fallen trees.

Our freedom and opportunity to attend Liturgy is so often taken for granted. It is rare that we ever think that perhaps one Sunday when we wake up we won't be able to go to the Church. As we pray for all those affected by the storm we should also meditate on the great blessings we have when we can freely, and in good health, get to the church whenever we want without any hindrances whatsoever.

I always say that maybe God permits storms on the weekend so we will realize how important and good it is to be able to attend Liturgy. Sadly, during so much of our life we don't appreciate how much good we have until it's gone. Maybe it takes a snowstorm to remind us of the immense treasure we have in our Liturgy, and the many, many blessings of our life and appreciate them even now. We often really take so much for granted as we mindlessly live out our lives and fail to count our blessings, pray, and give thanks to our good God.

Last week, besides being reminded of all those who would be without the usual Sunday celebration of the Lord's Day, I was also reminded of something else we often take for granted, the singing of “Mnohaja Lita – Many Years.”

It is such a beautiful custom among our people to have the singing of “Mnohaja Lita” on the occasion of a milestone in one's life, be it an anniversary, wedding, baptism, feast day, birthday, or some other happy occasion. Did you ever stop to think of it as a really beautiful prayer for someone? That is exactly what it is. It is a beautiful thing to stop and ask God to bless a person, or persons, with health, happiness and long life and I think we so often neglect to ponder the words. I think the recipient of the song is almost always quite moved (sometimes to tears) when those prayers of the community begin to shower on the soul. It is truly a very powerful prayer, too often taken for granted. Whenever and wherever we sing this beautiful song, let it always be that special prayer from one heart to another! I know Presbyteria and I felt that love and prayer last week!

Thank you all!!!!

This coming Tuesday we'll be voting through out the country in this “off year election.” The highest position that's open here is County Executive followed by local judgeships, town supervisors, mayors and councils. We should use this election on November 8 as “practice” for next year when we will once again be voting for candidates running for

the highest offices in the country, ESPECIALLY for president. By practice, I mean we should thoroughly know the candidates, especially their position on "Life." When the talk shows and news people talk about elections and the candidates we constantly hear them talk, when speaking of candidates, that it's about 'the economy, taxes, jobs and unemployment.' Yes, this is important, but we first need to know what a candidate's position is regarding life. You can have the best job in the world and make all kinds of money, but if your life or the life of a loved one is threatened, what good is it. **"Without life nothing else matters!"** (Stephenson County Right to Life.) God bless and reward the lady in one of our parishes who, upon receiving a phone call to vote for such and such, asked the caller, "What is his position on "life." The caller said, "I'm not really sure," to which our good parishioner and faithful Christian responded, "If he was pro-life, I'm sure you would know!" Just an example of a courage-filled incident that we can use as an example when we are called to defend life and to be courageous! And we will be called to defend life and be courageous....I pray we will be ready!!!

November, already one week old, looks as if it's going to the usual busy month for all of us. We have a month full of holy days starting from Cosmas and Damian and Metropolitan Andrew on the first to St. Andrew on the 30th. In between, God willing, we will commemorate St. Demetrius, St. Michael and all the angels, St. Josaphat, St. John Chrysostom, St. Philip, St. Matthew, Blessed Josaphata, St. Catherine, and the great feast day of the Entrance into the Temple of the Most Holy Theotokos.

Here in this area St. Nicholas will have their annual great big bazaar with way over 100 theme baskets for the raffle. (Is it 150 this year?) Many crafters will come to the Erie Co. Fairgrounds for "Christmas in the Country" for yet another great big bazaar. Patriarch Sviatoslav will be in Philly and NYC; parishes with St. Josaphat and St. Michael

will be having their *praznyks*. We will remember and salute our veteran's on the 11th. (Thank you for your service Vets! May those who have given their lives for us rest in Peace!) Last, but not least, will be our great and beautiful American holiday of Thanksgiving Day. November is quite a month!



All these feast days, celebrations, fund-raisers and gatherings all point to Christmas! It will be here before you know it. Yesterday Wal-Mart began putting up Christmas trees throughout the store. Many places have already finished that part and I've even heard some Christmas music. A bit crazy, but it is time to prepare for His coming.

November 15 (n.s.) and November 28 (o.s.) mark the first days of St. Philip's Fast when we spiritually set off on our journey to the cave in Bethlehem. Once again, in all our comings and goings we must slow down, listen, pray and go to the Lord who wishes to be born again in the very soul of each of us. *"Make straight the way of the Lord..."* (Jn. 1: 23)

Till next week, God willing, I pray that God will richly bless you and our Holy Lady Theotokos will keep you beneath the veil of her heavenly protection. And:

For your health and salvation may God grant you many happy and blessed years! MNOHAJA LITA, my dear one!

In His Love,
Fr. Ray



On Sunday, November 20, 2011 at 1:00 PM, the Ukrainian Congress Committee of America, Buffalo Branch (UCCA) will be holding annual requiem service English and Ukrainian to commemorate the 78th Anniversary of Ukraine's Genocide of 1932-33, known in Ukrainian as the

Holodomor.

The newly assigned priest to the Ukrainian Orthodox Church Rev. Yuriy Kasyanov together with the our priests of Buffalo Deanery will lead hundreds in prayer for the repose of the souls of the millions of innocent victims of the Ukrainian Genocide. Following the requiem-pahakhyda service, representatives from the United States government will deliver remarks. A program dedicated to the memory of the victims will be performed by the parishioners of Ukrainian churches, children of Ridna Shkola - Ukrainian School, and many local ukrainian organizations.

The requiem service (panakhyda) will be served in Holy Trinity Ukrainian Orthodox Church, 200 Como Park Blvd., Cheektowaga, NY.

The UCCA urges the Ukrainian community and Western New Yorkers to attend and support the requiem service and the program to honor the millions of innocent victims of Holodomor. For info: 684-0738

U. H. D. FEDERAL CREDIT UNION



**“СВІЙ ДО СВОГО
ПО СВОЄ”**

Free checking!
Competitive rates on Loans,
Mortgages, and Visa Credit cards
CD's and savings account
Traditional and Roth IRA accounts
ATM Visa Debit cards
Direct Deposit and Online Banking
Domestic & International Wires
Translations, Notary Public
Free Life Insurance (some restrictions apply)
Free Financial Consulting by appointment
We financially support Ukrainian causes!

***Join now and become a member of our
Ukrainian Credit Union Family!***

562 Genesee St., Buffalo, NY 14204
(716) 847-6655 (716) 847-6988
www.uhdfcu.com info@uhdfcu.com

Hours of operations:
Monday, Tuesday, Thursday 10:00am-5:00pm
Wednesday 10:00am-2:00pm;
Friday 10:00-7:00pm
Saturday 9:30 – 1:30pm

Послання Патр. Святослава

Дорогі у Христі!

7 червня, Українська Греко-Католицька Церква спогадуватиме день смерті свого вірного сина, священика і громадянина Маркіяна Шашкевича. А вже за кілька місяців – 6 листопада – ми урочисто відзначатимемо 200-річчя з дня його народження. Прагнемо, щоб цей рік став часом особливого вшанування цього апостола українського народу, про якого слуга Божий Митрополит Андрей (Шептицький) свого часу сказав, що він є «нашою славою», «великим апостолом», «чоловіком, від Бога посланим», «велетнем, що сам ішов вперед і провадив вперед весь народ».

Кількома словами важко передати всю велич генія отця Маркіяна. Великий поет, визначний лінгвіст, а передовсім – невтомний, ревний і святий священик, якого Господь послав нашому народові в часи великого духовно-культурного занепаду, щоб пробудити його, показати йому його гідність і велич, скерувати його на шлях національного та духовного відродження. Маркіян Шашкевич прожив лише 32 роки, проте його внесок у формування українського національного духу та національне пробудження нашого народу є неocenним. За словами Митрополита Андрея, могутня ідея Маркіяна була поштовхом всього нашого національного відродження. Подібно до рибалок, які стали Христовими апостолами і словом своїм струнули старим світом, Шашкевич став апостолом нашого національного пробудження і струснув свідомістю мільйонів русинів-українців.



Це про нього колись влучно сказала Наталя Кобринська, що в Галичині Шашкевич першим «ударив палицею Мойсея у зледенілу скалу народних почуттів. І бризнув струмінь живого слова і живої народної літератури». В ті смутні часи занепаду, зневіри та

збайдужіння, коли провідна верства народу залюбки послуговувалася польською чи німецькою мовою, вважаючи власну мову некультурною, чи навіть непристойною, отець Маркіян одним із перших в Галичині звернувся до українців із проповіддю Божого Слова їх рідною мовою. Це було слово до сумління «національної еліти», до кожного русина-українця:

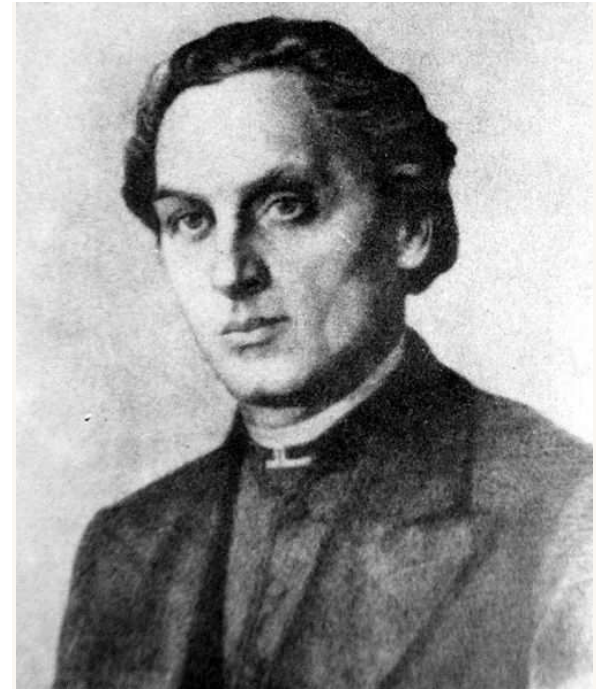
**«Руська мати нас родила...
чому ж мова їй немила?»**

Пророчий дух великого Маркіяна, на думку Митрополита Шептицького, полягав у тому, що він був насамперед святим і ревним священиком. «Саме його апостольський дух, його священича ревність підказували йому, що душпастир повинен потрапити до сердець вірних. А щоби потрапити до сердець вірних своєю проповіддю, треба промовляти до них їхньою мовою. Думка скромненька, без шуму, без претензій, а однак вона стала підставою нашого народного відродження» (Митрополит Андрей (Шептицький), Промова на могилі отця Маркіяна Шашкевича про обов'язки і завдання духовенства, 5 листопада 1911 року).

Аналізуючи минуле, можемо ствердити, що Маркіян Шашкевич був визначним, але водночас і типовим прикладом

священства, яке впродовж історії у величезній кількості зродила Українська Греко-Католицька Церква. Способом існування та станом душі цього духовенства було звернення до народу всього свого серця та життя, щоб цей народ «підносити, просвічувати, боронити, щоби його спасати, щоби за нього вмирати» (там само). В наш час, коли простежується велика прірва між народом та його правителями, коли так мало є людей, які справді дбають про майбутнє українців, Церква, дивлячись на постать цього свого славного сина, закликає священиків і всіх, хто не байдужий до долі власного народу, наслідувати ідеал, що його втілював отець Шашкевич: щиро любити свій народ, бути завжди близько до нього, ревною працею йому служити, відважно захищати його права і свободи, невтомно підносити його культуру і духовність, щоби цей народ міг сповнити своє покликання в історії та вповні розвинути свої, Богом дані, таланти.

Сьогодні ми хочемо подякувати Господу Богу за те, що дав нам цього праведника духу, отця Шашкевича, який так ревно і жертовно служив народові й Церкві. Наполегливо закликаємо духовенство та всіх наших вірних наслідувати його приклад у молитві, праці та жертовності для рідного народу. Заохочуємо всіх брати активну участь у заходах із вшанування його святої пам'яті. Нехай він знову пробудить в усіх нас Духа Божого, навчить любити свій народ, не забуваючи, що «люди – це наша сила; що праця для нього – це наше завдання; що його добро – це наша будучність» (Слуга Божий Митрополит Андрей).



Нехай за молитвам святих і праведних української землі Всемилоstitий Господь береже наш народ і нашу улюблену Батьківщину та благословить усіх своїми щедрими дарами!

+ СВЯТОСЛАВ

*Дано у Києві, при Патріаршому соборі
Воскресіння Христового, 6 червня 2011
року Божого*

Маркіян Шашкевич народився в селі Підлисса Золочівського повіту в сім'ї священика, 6 Листопада, 1811 р. У 1838 закінчив Львівську духовну семінарію, був вільним слухачем Львівського університету, та, закінчивши семінарію — парафіяльним священиком по селах Львівщини, а саме у Гумніських, Нестаничах і Новосілках. Помер 7 Черв 1843 р. у Новосілках.

З радія "Милосердний Самарянин"

Одного разу приснилося мені, чи то може було у мріях, що зайшов я до якоїсь крамниці, а там усього здається понад міру. І продавець лагідний та все показує і готовий пояснити. “Що насправді тут можна купити”, питаюся, а він каже: “усе що душа забажає.” “А як дорого це буде коштувати”, розпитуюся, бо прийшов з порожніми руками а він мені на це: “Господь заплатив вже давно за тебе, бери що хочеш і тільки завгодно.” Зрадив я невимовно. Ось тут у тій крамниці напевно так багато всього. Візьму вистарчально і нічого мені не бракуватиме, поки віку мого. Почав я оглядатися, і завважив, що там нема ані золота ані дорогоцінних самоцвітів. Нема того, що я сподівався, за чим шукав ціле своє життя. Мріяв про багатство, яке привело б мене до щасття, а тут - щож мені брати? Почав я ходити сюда-туди, скваснів троха, вже майже хотів виходити без нічого. Завважив це продавець і каже: “Матеріальні речі можуть задовільнити несите серце до часу, а потім знова жадоба гроша без кінця. Тому тут тільки духовні дари.” Постояв я троха, почав знова переглядати. “Ну що ж, і то добре. Зрештою це буде задармо”, подумав я і голосно сказав: “Дай мені тоді троха любови і миру і радості і силу подолати усі труднощі, властиво дай мені радше, щоб жодних трудностей не було. Додай мені щасття, а коли закінчу своє життя тут на землі зроби, щоб я у вічності з Господом перебував...” Продавець з сердечною умішкою девився на мене, але я ще не скінчив. “Не тільки” кажу, “для мене особисто, але і для моєї родини, і для приятелів, і для кожного і кожної з

якими в житті вуду стрічатися. Для тих, що хворі лежать, для старших, для бідних, для вдів і сиріт...” Хотів я дальше говорити, шукати за іншими духовними дарами, аж ось продавець перерває мене і каже: “Ми тут плодів не продаємо. ТІЛЬКИ НАСІННЯ.” Здивовано поглянув я на нього, і зрозумів, що тут властиво передо мною сам Христос, який починає мені пояснювати: “Є ті що слухають і стараються щось зробити з тим що чують, і є ті що не слухають, а навіть якщо випадково щось почують, не звертають на це уваги. Очевидно, другі нічого не навчаться, а перші будуть набирати знання і будуть рости у мудрості.

Це насіння що тут бачеш слід посіяти в своє серце, дорожити ним, пильнувати його як око в голові, щоб з ним нічого не сталося, опікуватися ним, щоб воно могли відповідно зародити. І пам’ятай: це не для тебе ті плоди, щоб ти їх затримав і тішився ними, але для інших, для тих що їх потребують більше від тебе. Зрозумій, що не ти зробив, щоб оце насіння росло і приносило багато плоду. Ти тільки допомог. Бог є той що сіє, і той, що вирощує, і Він тебе привів до існування, щоб через тебе любов Його дальше поширювалася на всіх, що тої любови потребуютьч.

Любови не будеш посідати, якщо не викопиш ненависть зі свого серця, і вона зникне, коли не будеш передавати її іншим і в такий спосіб не покажеш що вмєш любити Бога і Близького.

Радістю ти не будеш пересякнений, коли не зможеш прийняти усі труднощі, що на тебе приходять, коли не приймаєш волю Божу і не старатимися її постійно сповняти у своїй життєвій мандрівці...

From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr.

The Gospel for this Sunday teaches us to trust even in cases which seem hopeless. This Gospel brings together two stories. A woman, who for twelve long years had suffered from hemorrhaging, which long medical treatment had been unable to alleviate, touches Jesus and is healed...

The other story is about the daughter of Jairus, a ruler of the synagogue, who appeared to be dead, and when Jesus said that she was not dead but merely asleep, the people ridiculed him. But Jesus, taking the young girl by the hand, commanded her to rise, and she arose...

Roger remembered his Middle School seventh grade, math teacher's name very well. It was Mr. Young. He stood out because the kids made fun of him. He was missing one of his fingers, and always pointed at students with his middle finger. For some reason Roger was not very good in school. English and Math were his worst two subjects. He began to think that there was just something wrong with him, inside his head. No matter how hard he tried, Roger just could not figure out why he did not understand what all the other kids found so easy to learn. Roger tried really hard for weeks to learn how to multiply, do fractions, and compound things. He just could not understand how to make different parts of numbers into whole things; his brain just could not do it, no matter how hard Roger tried. The day before report cards were to come out, he knew that Mr. Young would give him an F, just like he always did. After class ended, he went to Mr. Young and asked if there was any last minute extra credit he could earn in order to pass the marking period. Just once, Roger wanted his hard work to mean something. Mr. Young told Roger there was nothing he could do; it would be unfair to the other kids if he gave him a better grade than he had actually earned. Roger just nodded his head politely and turned to walk towards the door – when suddenly he stopped. He looked at his teacher and said, "Mr. Young, you know how all the kids make fun of you be-

cause you're missing your finger?" His teacher looked at Roger, moved his mouth to one side, like he was biting the inside of his gum, and said nothing. "They shouldn't do that to you because you can't help not having a finger, Mr. Young. Just like I can't help not being able to learn numbers and stuff like that," Roger said. Again, Mr. Young said nothing as he looked down at his desk, and began grading papers. The next day, when Roger got his report card, he tucked it into one of his books, afraid to even look at it. While on the school bus, Roger opened the report card envelope and looked at his Math grade: D-. That math grade was the most important grade Roger ever received in his whole life. Not because he avoided getting into trouble at home, but because he knew that finally, someone else in the world understood what it was like for him to be missing a finger inside his head.

We all have a burning desire for other people to understand us, to know where we have been, to identify with the struggles and hardships we are going through, and then be willing to lift us up. Our ups and downs may not be identical to the people in today's Gospel, and yet our struggles are similar. Maybe you are listening this afternoon and it is not your body that is hemorrhaging, but your relationships among family and friends. Maybe it is not your little girl that lies at the point of death, but it is your spirit that feels weighed down by the hardships you are facing in life. My brothers and sisters, if we place our hope for healing in our Lord and Savior, Jesus Christ, then He will help us through those ups and downs in life and strengthen us with the gift of His grace. A grieving father turned in faith to Jesus and his daughter was raised from the dead. A sickly woman reached out in faith to Jesus and was healed instantly. The Lord is willing to reach out to anyone who has faith in Him. So let us pray that Jesus will say to each of us: “*My child, your faith has restored you to health; go in peace and be free of your complaint.*”